

**BILBOKO UDALAREN EUSKARAKO,  
HERRITARREN ARRETA ETA  
PARTAIDETZAKO, 2030 AGENDA KO ETA  
NAZIOARTEKO GAJETAKO SAILAREN  
ETA EUSKAL HERRIKO IKASTOLAK-EN  
ARTEKO HITZARMENA, DIRULAGUNTZA  
IZENDUNA BIDERATZEKO**

Bilbon, 2026ko martxoa

**BERTARATUAK**

Alde batetik, Eider Inunziaga Serna andrea, Bilboko Udaleko Euskarako, Herritarren Arreta Eta Partaidetzako, 2030 Agendako eta Nazioarteko Gaietako Saileko ordezkaria, \*\*\*\*\* NAN zenbakiduna.

Beste aldetik, Agurne Barruso Lazkano \*\*\*\*\* NAN duena, Euskal Herriko Ikastolak (EHI) EKE erkartearen zuzendari moduan. Elkartearen helbidea: Aoiz plaza 1, 4 / 48015 Bilbo (IFK F95583233).

Alde biek ahalmen osoa onartu diote elkarri hitzarmenak sinatzeko eta betebeharrak hartzeko, eta horretarako hauxe

**ADIERAZI DUTE**

Bilboko Udaleko Euskarako Zuzendaritzaren misioa da euskararen erabilera normalizatzea eta sustatzea hiriko espazio guztietan, bilbotarren hizkuntza eskubideak bermatzeko eta euskararen presentzia indartzeko. Horretarako tresna du Bilboko AROA Plan Estrategikoa 2025-2035.

**CONVENIO ENTRE EL ÁREA DE  
EUSKERA, ATENCIÓN Y PARTICIPACIÓN  
CIUDADANA, AGENDA 2030 E  
INTERNACIONAL DEL AYUNTAMIENTO  
DE BILBAO Y  
EUSKAL HERRIKO IKASTOLAK, POR EL  
QUE SE CANALIZA LA SUBVENCIÓN  
NOMINATIVA**

En Bilbao, marzo de 2026

**REUNIDOS**

De una parte, Da. Eider Inunziaga Serna, Delegada del Área de Euskera, Atención y Participación Ciudadana, Agenda 2030 e Internacional del Ayuntamiento de Bilbao, con DNI \*\*\*\*\*.

Por la otra parte, Agurne Barruso Lazkano, con D.N.I. \*\*\*\*\*, directora de la asociación Euskal Herriko Ikastolak (EHI) EKE, que tiene su domicilio en Plaza Aoiz 1, 4 (48015) Bilbao (CIF F95583233).

Ambas partes con plena capacidad para obligarse con el carácter con el que intervienen

**EXPONEN**

La misión de la Dirección de Euskera del Ayuntamiento de Bilbao es normalizar y fomentar el uso del euskera en todos los ámbitos de la ciudad, con el fin de garantizar los derechos lingüísticos de la ciudadanía bilbaína y fortalecer la presencia del euskera. Para ello, cuenta con el Plan Estratégico AROA de Bilbao 2025-2035.

AROA Plan Estrategikoaren xedea da Bilbon euskara indarberritzea eta bere erabilera areagotzea eta 2025-2035 epealdirako diseinatutako plan honek Bilboko Udalaren hizkuntza-politikaren norabidea markatzen du, 10 urterako ikuspegi batean oinarrituta. Planak jasotzen dituen ardatz, erronka, lan-ildo eta ekintzen bidez, euskararen ezagutza, erabilera, motibazioa eta prestigioa sendotzea bilatzen da.

Nabaria izan da azken urteotan hiriko ikastetxeetan euskaraz emandako irakaskuntzak hartu duen abiada bizia. Ikastoletan hasitako lanari eskola eta bestelako ikastetxeetan bultzatu eta gauzatu diren D zein B eredu deitutakoen ikastalde mordo gehitu zaio.

Ikastetxeetan gertatu den euskarazko ereduaren zabalkundearen bultzatzaile nagusienetakoa Euskal Herriko Ikastolak elkarteak izan da. Euskarazko irakaskuntzaren bidez seme-alabak elebidun izan daitezkeen gehiengo zabal batek duen borondatearen adierazle izan da, horretarako hamaika proposamen eta ekimen burutu dituzte.

Jakina da, hala ere, Bilbok ez duela eskaintzen gaur egun oso baldintza egokirik eskolan ikasitako euskara guzti hori benetako mintzabide bihurtzeko.

Euskal Herriko Ikastolak elkarteak, koordinatutako ikastoletan suspertze lanetan daraman bidean, hainbat programa eta ekimen proposatzen ditu Bilborako euskaldunon hizkuntza eta kultura hezkuntza komunitatera hurbiltzeko ahaleaginean.

El Plan Estratégico AROA tiene como objetivo la revitalización del euskera en Bilbao y la intensificación de su uso. Este plan, diseñado para el período 2025-2035, marca el rumbo de la política lingüística municipal con una visión a diez años. A través de sus ejes, retos, líneas de trabajo y acciones, se persigue consolidar el conocimiento, el uso, la motivación y el prestigio del euskera.

Es evidente y notoria la progresión ascendente que la enseñanza en euskera ha experimentado durante los últimos años en la Villa. Al trabajo realizado inicialmente en las ikastolas hay que añadir la incorporación a numerosos centros públicos y privados de los denominados modelos lingüísticos D y B de una manera generalizada.

Uno de los principales soportes del impulso del euskera en el ámbito de la enseñanza ha sido la asociación Euskal Herriko Ikastolak, transmisora del deseo mayoritario de que el euskera sea lengua vehicular educativa, proponiendo y llevando a cabo multitud de iniciativas en este sentido.

Sabido es, sin embargo, que el Bilbao actual no ofrece unas condiciones adecuadas para que esa lengua que muchos escolares conocen en las aulas se convierta en vehículo natural de su comunicación diaria.

Por ello, la asociación Euskal Herriko Ikastolak en su labor de coordinación y soporte de cada centro educativo coordinado en la asociación, propone para Bilbao una serie de programas e iniciativas encaminadas a acercar la lengua y cultura vasca a la comunidad educativa.

## ADOSTU DUTE

Azaldutakoa ikusita, hitzarmen hau formalizatzea erabaki dute, klausula hauekin:

## ACUERDAN

Que a la vista de todo lo expuesto acuerdan formalizar el presente convenio conforme a las siguientes

## BALDINTZAK

### **BAT.- Hitzarmenaren zertarakoa**

Euskal Herriko Ikastolak elkarteari emango zaion dirulaguntza euskararen erabilera Bilboko ikastetxeetako umeen artean bultzatzeko da, udalaren aurrekontuko aurreikuspenarekin bat etorrita.

Euskal Herriko Ikastolak elkarteak 1. eranskinean azaldutako programa gauzatuko du, 2. eranskinean zehaztutako aurrekontuarekin. Hitzarmen honen barrukoak dira eranskin bi-biak.

### **BI.- Izaera eta erregimen juridikoa**

Azaroaren 17ko Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorrak arautuko du hitzarmena. Lege horren 22.2.a) artikuluekin bat etorrita arautzen du hitzarmenak zuzeneko dirulaguntza. Bilboko Udalaren 2026ko aurrekontuetan izendun bezala dago jasota, dirulaguntza izendunen atalean. Hor, besteak beste, hauxe agertzen da:

**PEP:** 2026/00203

**PEParen izena:** Euskal jolasak eta jokoak

**Helburua:** euskararen erabilera Bilboko ikastetxeetako umeen artean bultzatzea.

## CLÁUSULAS

### **PRIMERA.- Objeto del Convenio**

La subvención que se concede a la asociación Euskal Herriko Ikastolak tiene como objeto el impulso del uso del euskera entre niños/as de las ikastolas de Bilbao, de acuerdo con la previsión del presupuesto municipal.

La asociación Euskal Herriko Ikastolak desarrollará el Programa que se concreta en el Anexo 1 y según el Presupuesto determinado en el Anexo 2. Ambos Anexos forman parte del presente Convenio.

### **SEGUNDA.- Naturaleza y régimen jurídico**

El presente Convenio se rige por las normas de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones. Se trata de un convenio que, de conformidad con el art. 22.2.a) de dicha Ley, regula la presente subvención directa, nominativamente prevista en los Presupuestos de 2026 del Ayuntamiento de Bilbao dentro del Anexo de Subvenciones Nominativas, entre las que se encuentra la siguiente:

**PEP:** 2026/00203

**Denominación PEP:** Euskal jolasak eta jokoak

**Destino:** impulso del uso del euskera entre niños/as de las ikastolas de Bilbao.

**Onuraduna:** F95583233 - Euskal Herriko Ikastolak (EHI)  
**Organikoa:** 13010  
**Funtzionala:** 33510  
**Ekonomikoa:** 47199  
**Zenbatekoa:** 36.000,00 €

**Beneficiario:** F95583233 - Euskal Herriko Ikastolak (EHI)  
**Orgánica:** 13010  
**Funcional:** 33510  
**Económica:** 47199  
**Importe:** 36.000,00 €

### **HIRU.- Burutzeko epea**

Hitzarmen honek 2026ko abuztuaren 31ra arteko indarraldia du eta 2025eko irailaren 1ean hasitako atzeraeraginezko ondorioak ditu.

### **TERCERA.- Plazo de ejecución**

El presente Convenio tiene un período de vigencia hasta el 31 de agosto de 2026, teniendo efectos retroactivos desde el día 1 de septiembre de 2025.

### **LAU.- Bateragarritasuna beste dirulaguntza batzuekin**

Hitzarmen honetan finkatutako dirulaguntza bateragarria izango da nazioko, Europar Batasuneko zein nazioarteko organismoetako beste administrazio nahiz erakunde publiko edo pribatu batzuek emandako dirulaguntzekin, laguntzekin, diru-sarrerekin edota baliabideekin. Kasu horretan, Euskarako, Herritarren Arreta eta Partaidetzako, 2030 Agendako eta Nazioarteko Gaietako Sailari jakinarazi beharko zaio. Aportazio guztien kopurua ezingo da izan diruz lagundutako jarduerak duen kostua baino handiagoa. Handiagoa balitz, itzuli egin beharko litzateke kostu horretatik gorakoa.

### **CUARTA.- Compatibilidad con otras subvenciones**

La subvención concedida al amparo del presente convenio, será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales. En cuyo caso, deberán comunicarlo al Área de Euskera, Atención y Participación Ciudadana, Agenda 2030 e Internacional. El conjunto de aportaciones no podrá superar el coste de la actividad subvencionada, en cuyo caso daría lugar al reintegro correspondiente.

### **BOST.- Diruz lagundutako jardueraren azpi-kontratazioa**

Diruz lagundutako jardueraren %30 baino ezingo du azpi-kontratatu Euskal Herriko Ikastolak elkarteak.

### **QUINTA.- Subcontratación de la actividad subvencionada**

La asociación Euskal Herriko Ikastolak únicamente podrá subcontratar un 30% de la actividad subvencionada.

Diruz lagundutako jarduerok osorik edo zati batean gauzatzeko, ezingo da inolaz ere itunik egin Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 13. artikuluan adierazitako debekuetako baten

En ningún caso, podrá concertarse la ejecución total o parcial de las actividades subvencionadas con personas o entidades incursas en alguna de las prohibiciones del art.13 de la Ley General de

barruan dauden pertsonekin edo erakundeekin, dirulaguntzaren jasotzailearekin lotura duten pertsonekin edo erakundeekin (Arautegiaren 68.2 artikuluan dago zehaztuta zeintzuk diren loturak) eta Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorren 29.7 artikuluan adierazitako gainerako pertsonekin.

#### **SEI.- Datuen babesa eta tratamendu-enkargua**

Hitzarmen honen esparruan, eta (EB) 2016/679 Erregelamenduaren 28. artikuluan xedatutakoaren ondorioetarako, Bilboko Udala tratamenduaren arduradun gisa jardungo du, eta Euskal Herriko Ikastolak elkarteak tratamenduaren enkargudun gisa, datu pertsonalak Udalaren kontura eta haren jarraibide dokumentatuen arabera soilik tratatuz.

Tratamendu-enkarguaren baldintza zehatzak hitzarmen honen dagokion eranskinean jasoko dira, eta eranskin hori hitzarmen honen parte integrala izango da.

Halaber, tratamenduaren enkargudunak honako dokumentuak sinatu eta aurkeztu beharko ditu:

- Datu pertsonalen tratamendurako erantzukizunpeko adierazpena,
- Datu pertsonalen tratamenduaren eranskina,
- Zerbitzarien kokapenari buruzko erantzukizunpeko adierazpena.

#### **ZAZPI.- Sexu Delitugileen Erregistro Zentralaren ziurtagiri negatiboak aurkeztea**

Adingabeen Babes Juridikoari buruzko Lege Organikoaren 13. artikuluan ezarritakoa betetzeko, Euskal Herriko Ikastola elkarteak

Subvenciones, ni con personas o entidades vinculadas con el beneficiario (considerándose que existe vinculación en los casos recogidos en el art. 68.2 del Reglamento), ni con los demás personas previstas en el art. 29.7 de la Ley General de Subvenciones.

#### **SEXTA.- Protección de datos y encargo de tratamiento**

En el marco del presente convenio y a los efectos de lo dispuesto en el artículo 28 del Reglamento (UE) 2016/679, el Ayuntamiento de Bilbao actuará como responsable del tratamiento, y Euskal Herriko Ikastolak elkartea como encargado del tratamiento, tratando los datos personales únicamente por cuenta del Ayuntamiento y conforme a sus instrucciones documentadas.

Las condiciones específicas del encargo de tratamiento se recogerán en el anexo correspondiente al presente convenio, que formará parte integrante del mismo.

Asimismo, el encargado del tratamiento deberá firmar y presentar los siguientes documentos:

- Declaración responsable para el tratamiento de datos personales.
- Anexo de tratamiento de datos personales.
- Declaración responsable relativa a la ubicación de los servidores.

#### **SÉPTIMA.- Entrega de certificaciones negativas del Registro Central de delincuentes sexuales**

En cumplimiento de lo establecido en el artículo 13 de la Ley Orgánica de Protección Jurídica del Menor, la asociación Euskal Herriko Elkarteak

Euskal jolasak eta jokoak programan parte hartzen duten bere langileen Sexu Delitugileen Erregistro Zentralaren ziurtagiri negatiboak aurkeztu ditu. Era berean, kontratu honen indarraldian langileak ordezkaturako badira, horien ziurtagiri negatiboak ere aurkeztuko dira. Sexu Delitugileen Erregistro Zentralaren ziurtagiria Zigor-aurrekarien ziurtagiriarekin ordezkatu daiteke.

### **ZORTZI.- Diruz lagundu daitezkeen gastuak**

Diruz lagundu daitezkeen gastutzat hartuko dira diruz lagundutako jardueraren zer-nolakoarekin zalantzarik gabe bat datozenak, behar-beharrezkoak direnak eta hitzarmenaren indarraldian egiten direnak. Diruz lagundu daitezkeen gastuen eskuratze-kostua ezingo da izan inola ere merkatu-balioa baino handiagoa.

Diruz lagundu daitezkeen gastua Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legean kontratu txikirako ezarritako zenbatekoa (15.000 euro, BEZ kanpo, zerbitzu eta hornidurarako) baino handiagoa denean, kontratatu aurretik, onuradunak zenbait hornitzailearen hiru eskaintza eskatu beharko ditu gutxienez, salbu eta ezaugarri bereziak direla-eta merkatuan ez badago holakorik egin, eskain edo horni dezakeen erakunde nahikorik edo gastua dirulaguntza eskatu aurretik egin bada.

Justifikazioan edota dirulaguntzaren eskarian erantsi behar diren eskaintzen artean aukeratzeko, eraginkortasun eta ekonomia irizpideak hartuko dira kontuan. Ekonomia aldetik merkeena ez den eskaintza aukeratzaren denean,

presenta las certificaciones negativas del Registro Central de delincuentes sexuales de su personal participante en el programa Euskal jolasak eta jokoak. Asimismo, en caso de que durante la ejecución del contrato haya sustituciones, se presentarán igualmente estas certificaciones negativas. El certificado del Registro Central de delincuentes sexuales podrá ser sustituido por un Certificado de Antecedentes Penales.

### **OCTAVA.- Gastos subvencionables**

Se considerarán gastos subvencionables aquellos que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, resulten estrictamente necesarios y se realicen en el plazo de vigencia de este Convenio. En ningún caso el coste de adquisición de los gastos subvencionables podrá ser superior al valor del mercado.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas en Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público para el contrato menor (15.000€ IVA excluido en el supuesto de suministros y servicios), el beneficiario deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores previamente a la contratación de los mismos, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención.

La elección entre las ofertas presentadas, que deberán aportarse en la justificación, o en su caso, en la solicitud de la subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente

aukeraketa hori berariaz justifikatu beharko da memoria batean.

### **BEDERATZI.- Programa aldatzea**

Programan edozein aldaketa garrantzitsu eginez gero, aldeaz aurretik Bilboko Udalari eskatu beharko zaio idatziz, eta hark eman beharko du baimena beren beregi.

Aldaketa garrantzitsu bat egiteko eskabideak arrazoitu egin beharko dira, eta aurrekontuko eta kronogramako ondorioak zehaztu beharko dira. Gobernu Batzordeak sail egokiaren ordezkartzari eskuordetuko dio aldaketa horiek baimentzea.

Horretarako, hauek joko dira aldaketa garrantzitsutzat:

- ❖ Helburu orokorretan edo/eta zehatzetan aldaketak egitea.
- ❖ Onartutako aurrekontuetako zenbatekoak % 20 baino gehiago aldatzea (partiden arteko aurrekontu-aldaketek ezin izango dute zeharkako kostuetan eraginik eduki), ez badute programaren aurrekontu osoa gutxitzen.

Aldaketak programaren aurrekontua gutxitzen badu, Gobernu Batzordeak onartu beharko du.

Dirulaguntzaren izaera edo helburuak funtsean aldatzen ez dituen beste edozein aldaketa justifikazioa egiten denean onar daiteke, beste batzuen eskubideak kaltetzen ez badira.

en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

### **NOVENA.- Modificación del Programa**

Cualquier modificación sustancial del programa habrá de ser solicitada con carácter previo a su realización por escrito al Ayuntamiento de Bilbao, quien deberá expresamente autorizarla.

Las solicitudes de modificación sustancial han de ser motivadas, especificando las repercusiones presupuestarias y del cronograma que implican. La Junta de Gobierno delega en la delegación del Área correspondiente la autorización de estas modificaciones.

A tal efecto se consideran modificaciones sustanciales las siguientes:

- ❖ Cambios en los objetivos generales y/o específicos.
- ❖ Variaciones superiores al 20% en los importes de las partidas del presupuesto aprobadas (las variaciones presupuestarias entre partidas no podrás afectar a los costes indirectos), que no impliquen minoración del presupuesto total del programa.

Si la modificación implica una minoración del presupuesto del programa, deberá aprobarse por la Junta de Gobierno.

Cualquier otra modificación que no altere esencialmente la naturaleza u objetivos de la subvención podrá ser aceptada en el momento de la justificación, siempre y cuando tal aceptación no suponga dañar derechos de terceros.

### **HAMAR.- Pertsona edo erakunde onuradunak dirulaguntzari buruz egin behar duen publizitatea**

Entitate onuradunak udalaren finantziakzioa jendaurrean azaldu beharko du eta Udalaren logotipoa agertu beharko du sortzen dituen material inprimatuetan (kartelak, foiletoak, informazio-orriak...), oroigarrietan, bitarteko elektronikoko edo ikus-entzunezkoetan eta idatzizko komunikabideetako iragarkietan.

Era berean, diruz lagundutako programaren edo jardueraren publizitatea egiteko elementu moduan erabiliko diren kartelak, testuak eta dokumentuak hizkuntza ofizial bietan, hau da, euskaraz eta gaztelaniaz, idatzita egongo dira. Diruz lagundutako jarduera sustatzeko agerraldi publikoak eta megafoniaz zabalduko diren mezuak euskaraz eta gaztelaniaz egingo dira, hurrenkera horretan.

### **HAMAIIA.- Dirulaguntzaren ordainketa**

Zenbateko guztia ordainketa bakarrean ordainduko da hitzarmena sinatu ondoren eta ez zaio inolako bermerik exijituko onuradunari.

### **HAMABI.- Justifikazioa**

Onuradunak dirulaguntzaren zertarako bete dela justifikatu beharko du 3 hilabeteko epean, diruz lagundutako jarduera amaitzen denetik hasita. Justifikazioa egiteko, pertsona edo erakunde onuradunak proiektuaren justifikazio-kontua aurkeztu beharko du, gastuen ziurtagiriak erantsita. Honako hauek, hain zuzen:

### **DÉCIMA.- Publicidad de la subvención por parte de la persona o entidad beneficiaria**

La entidad beneficiaria, deberá hacer pública esta financiación municipal incluyendo el logotipo del Ayuntamiento en los materiales impresos que genere (carteles, folletos, hojas informativas...), en las placas conmemorativas, en los medios electrónicos o audiovisuales o en los anuncios que pueda publicar en los medios de comunicación escrita.

Asimismo, se deberán utilizar ambas lenguas oficiales, euskera y castellano, en los carteles, textos y documentos que se elaboren como elementos de publicidad del programa o actividad subvencionada. De igual modo, las intervenciones públicas de promoción ligadas a la actividad objeto de subvención, así como los mensajes que se comuniquen por megafonía, serán bilingües utilizando el euskera y el castellano en ese orden.

### **UNDÉCIMA.- Pago de la subvención**

El abono de la cantidad total se efectuará en un único pago tras la firma de del Convenio, no exigiéndose para ello garantía alguna al beneficiario.

### **DUODÉCIMA.- Justificación**

El beneficiario deberá justificar el cumplimiento de la finalidad para la que se concedió la subvención en el plazo de 3 meses contados desde la finalización de la actividad subvencionada. La justificación se hará mediante la presentación de la Cuenta Justificativa con aportación de justificantes de gastos que incluirá:

1. Hitzarmen honetako baldintzak bete direla frogatzen duen **memoria**, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita.

2. Programa gauzatzetik **sortutako gastuen eta izandako diru-sarreraren balantzea**, Udalak emandako ereduari jarraituta.

3. Programa gauzatzeko epearen barruan egindako **gastuen jatorrizko ziurtagiriak**. Erakundeak originalak itzultzeko eskatuko badu, kopiak ere aurkeztu beharko ditu. Mota biko gastuak bereizten dira horretarako:

o Programarekin zuzenean lotutako gastuak: oso-osorik justifikatu beharko dira, fakturen eta balio bereko gainerako ziurtagiriaren bidez.

Justifikatzen den programari buruzkoak bakarrik izango dira dokumentuok eta datu hauek jasoko dituzte:

- ✓ Pertsona onuradunaren identifikazioa.
- ✓ Gastua zertan egin den. Zuzeneko zerikusia izan beharko du programa gauzatzearekin.
- ✓ Legez eska daitezkeen gainerako datuak.

Salbuespen modura, enpresaburuak edo profesionalak ez diren pertsonen egiten badituzte jarduerak, adostutako prestazioaren zenbatekoaren hartze-agiria agertzen duten dokumentuak aurkeztea onar daiteke, jasotzailearen identifikazio-agiriarekin batera (NAN, AIZ edo pasaporte). Zenbatekoa 200 eurotik gorakoa denean, derrigorrezkoa izango da

1. **Una memoria** de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en el presente Convenio, en la que se indicarán las actividades realizadas y los resultados obtenidos.

2. **El balance de gastos e ingresos** correspondiente a la ejecución del Programa, conforme al modelo facilitado por el Ayuntamiento.

3. **La documentación original justificativa que acredite los gastos** –en el caso que la entidad solicite devolución de los originales deberá presentar además copia de los mismos– efectuados dentro del plazo previsto para la ejecución del programa, distinguiéndose, a estos efectos:

o Los costes directamente relacionados con la ejecución del programa, que deberán quedar justificados en su totalidad, mediante facturas y demás documento de valor probatorio equivalente. Estos documentos se circunscribirán únicamente al programa que justifican y deberán incluir, en todo caso, los siguientes datos:

- ✓ La identificación de la persona beneficiaria.
- ✓ La descripción del objeto del gasto, que deberá estar directamente relacionado con la ejecución del programa.
- ✓ Demás datos legalmente exigibles.

Con carácter excepcional, en supuestos de actividades realizadas ocasionalmente por personas que no ostentan la condición de empresarias o profesionales, se podrá admitir la presentación de los documentos en los que figure el recibí del importe de la prestación convenida, junto con copia del documento identificativo (DNI, NIE o pasaporte de la persona) de la persona

jasotzailearen bankuko kontuan ordainketa egin izana ziurtatzen duen agiria aurkeztea.

Pertsonal-gastuak egiaztatzeko soldata-orriak (sortutakoa guztira) eta Gizarte Segurantzako kotizazioak (LIZ, langileen izenen zerrenda) aurkeztu behar dira.

o Zeharkako kostuak: beren-beregi eskatu ezean, ez da ezelako ziurtagiririk aurkeztu behar. Kostu hauek diruz lagundutako jarduerari atxikiko dizkio, arrazoizko neurrian, pertsona edo erakunde onuradunak, normalean onartzen diren kontabilitate arloko printzipio eta arauekin bat etorrira; betiere, kostu horiek jarduera gauzatzen den aldikoak badira. Jarduerari dagokion kostua ez da inoiz izango diruz lagundutako programaren zuzeneko kostuen % 10 baino handiagoa.

4. Diruz lagundu daitekeen kontzeptuaren zenbatekoa Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legean kontratu txikirako ezarritako zenbatekoa (15.000 euro, BEZ kanpo, zerbitzu eta hornidurarako) baino handiagoak direnean eskatu behar diren hiru aurrekontuak, ez bada eskaintzarik merkeena aukeratzen, memoria batean justifikatu behar da beren-beregi.

#### **HAMAHIRU.- Arloari datuak kontsultatzeko baimena ematea**

Euskal Herriko Ikastolak elkarteak baimena ematen dio Euskarako, Herritarren Arreta Eta Partaidetzako, 2030 Agendako eta Nazioarteko

perceptora. Cuando su importe sea superior a 200€, además, se deberá acompañar el documento acreditativo de la realización del abono en la cuenta bancaria de la persona perceptora.

Los gastos de personal se acreditarán mediante la presentación de las nóminas (total devengado) y cotizaciones a la seguridad social (RNT, relación nominal de trabajadores).

o Los costes indirectos, salvo requerimiento expreso, no se exigirá justificación documental alguna. Estos costes deberán imputarse por la entidad beneficiaria a la actividad subvencionada en la parte que razonablemente corresponda de acuerdo con principios y normas de contabilidad generalmente admitidas y, en todo caso, en la medida en que tales costes correspondan al periodo en que efectivamente se realiza la actividad, sin que, en ningún caso, se pueda imputar una cantidad superior al 10 por ciento de los costes del programa subvencionado.

4. Los tres presupuestos que deben haberse solicitado cuando el importe de un concepto subvencionable supere las cuantías establecidas en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público para el contrato menor (15.000€ IVA excluido en el supuesto de suministros y servicios), en el supuesto que la elección no recaiga en la propuesta económicamente más ventajosa se deberá justificar tal elección expresamente en una memoria

#### **DECIMOTERCERA.- Autorización al área para la consulta de datos**

Euskal Herriko Ikastolak elkarteak autoriza al Área de Euskera, Atención y Participación Ciudadana, Agenda 2030 e Internacional a solicitar en su

Gaietako Sailari haren izenean honakoak eskatzeko, hala nahi izanez gero: Foru Ogasuneko zerga-ordainketetan egunean dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria eta Gizarte Segurantzako ordainketetan egunean dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria, edo Gizarte Segurantzako Diruzaintza Nagusiari, erakundeak menpeko langilerik ez duela egiaztatzen dion ziurtagiria.

### **HAMALAU.- Arau-hauste penala**

Zigor Kodearen 308. artikulua araberan, hau da arau-hauste penala:

1. Administrazio publikoetatik 10.000 euro baino gehiagoko dirulaguntzak edo laguntzak eskuratzea, haiek lortzeko betekizunak faltsutuz edo haiek lortzea eragotziko luketen baldintzak ezkutatzuz.
2. Administrazio publikoen funtsekin osorik edo zati batean ordaindutako jardura bat egitean, funts horietatik 10.000 euro baino gehiago erabiltzea dirulaguntza edo laguntza eman zen helburuak ez diren beste batzuetarako.

Alde biak ados daude hemen jasotako guztiarekin eta hori horrela dela agertzeko hitzarmen honen bi ale sinatu dituzte Bilbon, 2026ko martxoa.

**EUSKARAKO, HERRITARREN ARRETA ETA  
PARTAIDETZAKO, 2030 AGENDA KO ETA  
NAZIOARTEKO GAIETAKO SAILEKO  
ZINEGOTZI ORDEZKARIA**

nombre, en el caso de que así interese: Certificación acreditativa de estar al corriente en el pago de las obligaciones fiscales, a la Hacienda Foral y certificación acreditativa de estar al corriente del pago de las obligaciones de Seguridad Social, o de no tener la entidad trabajadores a su cargo, a la Tesorería General de la Seguridad Social.

### **DECIMOCUARTA. - Infracción penal**

Constituye infracción penal, según el artículo 308 del Código Penal:

1. La obtención de subvenciones o ayudas de las Administraciones Públicas por importe superior a 10.000€ falseando las condiciones requeridas para su concesión u ocultando las que la hubiesen impedido.
2. En el desarrollo de una actividad sufragada total o parcialmente con fondos de las Administraciones Públicas, la aplicación de los mismos, en una cantidad superior a 10.000€, a fines distintos de aquéllos para los que la subvención o ayuda fue concedida

Las partes prestan su conformidad a todo lo aquí recogido, y en prueba de ello firman por duplicado el presente Convenio en Bilbao, marzo de 2026.

**EUSKAL HERRIKO IKASTOLAK**  
Europako Kooperatiba Elkartea

**Sinatzailea/Firmado:**  
Eider Inunziaga Serna And.

**Sinatzailea/Firmado:**  
Agurne Barruso Lazkano And.

# ERANSKINA 1



## ERANSKINA 2



## ERANSKINA 3